

ROBERT SCHUMANN

LIEDER

für eine Singstimme mit Klavierbegleitung
for solo voice and piano

Band / Volume

I

Ausgabe für mittlere Stimme
Edition for medium voice

Nach den Handschriften und Erstdrucken
Based on the autograph and first edition

herausgegeben von / edited by
Max Friedlaender

Dichterliebe, Op. 48

EIGENTUM DES VERLEGERS · ALLE RECHTE VORBEHALTEN
ALL RIGHTS RESERVED

C. F. PETERS

FRANKFURT/M. · LEIPZIG · LONDON · NEW YORK

Dichterliebe

Heine

I.

Im wunderschönen Monat Mai.

(Orig. Fis moll)

Langsam, zart

Schumann, Op. 48

Singstimme

47.

Pianoforte

Singstimme
 47.
 Pianoforte

Langsam, zart
 Schumann, Op. 48

Im wun - der - schö - nen Mo - nat Mai, als
 al - le Knos - pen spran - gen, da ist in mei - nem
 Her - zen die Lie - be auf - ge - gan - gen.

p
Pw.
ritar.

p
Im wun - derschö - nen Monat

da - do

Mai, als al - le Vö - gel san - gen, da

hab' ich ihr ge stan - den mein Seh - nen und Ver -

lan - gen.

ri - tar - dan - do

II.

Aus meinen Tränen spriessen

(Orig. Adur)

Nicht schnell

48. *p*

Aus mei-nen Trä-nen spriessen viel blühen-de Blumen her-vor, und

p *pp* *p*

mei-ne Seufzer wer-den ein Nach-ti-gal-len-chor. Und wenn du mich lieb hast,

pp *p*

Kind-chen, schenk' ich dir die Blu-men all; und vor

pp

ped.

dei-nem Fen-ster soll klin-gen das Lied der Nach-ti-gall.

ritard.

pp

*

(Orig. D dur)

Die Rose, die Lilie, die Taube

Munter

49.

mf

Die Ro - se, die Li - lie, die Tau - be, die Son - ne, die liebt' ich einst al - le in

Lie - bes.won.ne. Ich lieb' sie nicht mehr, ich lie - be allei - ne die Klei - ne, die Fei - ne, die

ritard.

Rei - ne, die Ei - ne; sie sel - ber, al - ler Lie - be Won - ne, ist Ro - se und Li - lie und

Tau - be und Son.ne, ich lie - be allei - ne die Klei.ne, die Fei - ne, die Rei - ne, die Ei - ne, die

ritard.

Ei - ne.

mf

IV.

Wenn ich in deine Augen seh

(Orig. G dur)

Langsam

50.

Wenn ich in dei - ne Au - gen seh', so

schwindet all' mein Leid und Weh; doch wenn ich küs - se dei - nen

Mund, so werd' ich ganz und gar ge - sund. Wenn

ich mich lehn' an dei - ne Brust, kommt's ü - ber mich wie Him - mels -

ped. *

Detailed description: This system contains the first two lines of the musical score. The top staff is the vocal line in G major, with lyrics 'ich mich lehn' an dei - ne Brust, kommt's ü - ber mich wie Him - mels -'. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand provides a steady bass line. A 'ped.' (pedal) marking is present under the first measure, and an asterisk '*' is placed under the second measure.

lust; doch wenn du sprichst: ich lie - be dich! so muss ich

ritard.

ritard.

Detailed description: This system contains the third and fourth lines of the musical score. The vocal line continues with lyrics 'lust; doch wenn du sprichst: ich lie - be dich! so muss ich'. The piano accompaniment continues with similar textures. A 'ritard.' (ritardando) marking is placed above the vocal line in the second measure and below the piano accompaniment in the third measure.

wei - nen bit - - ter - lich.

p *ritard.*

Detailed description: This system contains the fifth and sixth lines of the musical score. The vocal line concludes with the lyrics 'wei - nen bit - - ter - lich.'. The piano accompaniment features a 'p' (piano) dynamic marking in the second measure and a 'ritard.' marking in the third measure.

pp *ritard.*

Detailed description: This system contains the seventh and eighth lines of the musical score, which are piano accompaniment only. The right hand features a 'pp' (pianissimo) dynamic marking in the first measure, and a 'ritard.' marking is placed above the staff in the second measure.

Ich will meine Seele tauchen

(Orig. H moll)

Leise.

p

Ich will mei-ne See - - - le tau - - - chen in den

51. *pp*

ped.

Kelch der Li - lie hin - ein; die Li - lie soll klin - - gend

hau - - - chen ein Lied von der Lieb - - sten

mein. Das Lied soll schau - - ern und

be - - - ben wie der Kuss von ih - - - rem

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a half note 'be', followed by a quarter rest, then a quarter note 'ben'. This is followed by a quarter note 'wie', a quarter note 'der', a quarter note 'Kuss', a quarter note 'von', a quarter note 'ih', a quarter note 'rem', and a final quarter note 'rem' with a sharp sign. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand.

Mund, den sie mir einst ge -

The second system continues the vocal line with a quarter note 'Mund,', a quarter note 'den', a quarter note 'sie', a quarter note 'mir', a quarter note 'einst', and a quarter note 'ge'. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern.

ge - - - ben in wun - der - bar sü - - - sser

The third system continues the vocal line with a quarter note 'ge', a quarter rest, then a quarter note 'ben'. This is followed by a quarter note 'in', a quarter note 'wun', a quarter note 'der', a quarter note 'bar', a quarter note 'sü', and a quarter note 'sser'. A triplet of three eighth notes is marked above the 'wun - der - bar' section. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern.

Stund:

The fourth system begins with the vocal line on a single staff, starting with a quarter note 'Stund:'. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern. A large slur covers the piano accompaniment across the system.

ritardando

The fifth system continues the piano accompaniment with the eighth-note pattern. The tempo marking '*ritardando*' is written above the staff. A large slur covers the piano accompaniment across the system.

VI.

Im Rhein, im heiligen Strome

(Orig. E moll)

Ziemlich langsam

52.

Im Rhein, im hei - li - gen Stro - - me, da spie - gelt

sich in den Well'n, mit sei - - nem gro - - ssen Do - -

me, das gro - sse, hei - li - ge Cöln. Im Dom da

steht ein Bild - nis, auf gol - dem Le - der ge - malt; in

mei - nes Le - bens Wild - nis hat's freundlich hinein - gestrahlt.

Es schweben Blu - men und Eng' - lein um

un - sre lie - be Frau; die Au - gen, die Lip - pen, die Lip - pen, die Wäng - lein, die

ritard.
glei - chen der Lieb - sten ge - nau.

ritardando

VII.

Ich grolle nicht

Nicht zu schnell

53. *mf*

Ich grolle nicht, und wenn das Herz _____ auch bricht,
 e - wig verlor' - nes Lieb, e - wig verlor' - nes Lieb! _____ ich
 grol - le nicht, ich grol - le nicht. Wie du auch
 strahlst in Di - a - man - ten - pracht, es fällt kein Strahl in dei - nes
 Her - zens Nacht, das weiss ich längst. _____

f ritard.

f Ich gro-ße nicht, und wenn das Herz auch bricht. *p* Ich

sah dich ja im Trau-me, und sah die Nacht in dei-nes Her-zens

Rau-me, und sah die Schlang', die dir am Her-zen frisst, *ritard.* ich sah mein

cresc. *ritard.*

Lieb, wie sehr du e-lend' bist. *f* Ich gro-ße nicht, ich gro-ße

nicht.

Und wüssten's die Blumen, die kleinen

(Orig. A moll)

54.

p

Und wüss - ten's die Blu - men, die klei - nen, wie

tief ver - wun - det mein Herz, sie wür - den mit mir

wei - nen, zu hei - len mei - nen Schmerz. Und

wüss - ten's die Nach - ti - gal - len, wie ich so trau - rig und

The musical score is written in A minor (three sharps: F#, C#, G#) and 2/4 time. It consists of four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a consistent eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The vocal line is in a soprano or alto range. The score is marked with a piano (*p*) dynamic.

ein. *p* Sie al - le kön - nen's nicht wis - sen, nur

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a rest followed by a half note G4, then a quarter note A4, and continues with a melodic phrase. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand, with some chordal textures.

ei - ne kennt mei - nen Schmerz; sie hat ja selbst zer -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic phrase that ends with a half note G4. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some dynamic markings and phrasing slurs.

ritard. rissen, zer - ris - sen mir das Herz.

sf ritard. *a tempo* *sf*

The third system shows the vocal line ending with a half note G4. The piano accompaniment features a dynamic marking of *sf* (sforzando) and a tempo change from *ritard.* (ritardando) to *a tempo*. The piano part includes a crescendo and a change in the right-hand melody.

The fourth system continues the piano accompaniment. It features a dynamic marking of *sf* and a tempo change from *a tempo* to *ritard.*. The piano part includes a crescendo and a change in the right-hand melody.

Das ist ein Flöten und Geigen

Nicht zu rasch

55.

The musical score is written in 3/8 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of five systems of music. Each system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *mf*, *p*, and *f*. The tempo instruction is 'Nicht zu rasch'. The lyrics are: 'Das ist ein Flöten und Geigen, Trompeten schmettern da rein, Trompeten schmettern da rein; da tanzt wohl den Hochzeitreigen die Herzallerliebste mein,'.

mf Das

ist ein Flö - ten und Gei - - - gen, Trom - pe - ten

schmettern da - rein, Trom - pe - ten schmettern da - rein;

da tanzt wohl den

Hoch - zeit - rei - - - gen die Herz - all - er - lieb - ste mein,

die Herz - al - ler - lieb - ste mein.

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'die Herz - al - ler - lieb - ste mein.' The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

The second system shows the piano accompaniment for the second system. It continues with a melodic line in the right hand and chords in the left hand. A piano dynamic marking (*p*) is present.

Das ist ein Klin - gen und Dröh - - - - - nen, das

The third system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'Das ist ein Klin - gen und Dröh - - - - - nen, das'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamic markings *p* and *f* are present.

ist ein Klin - gen und Dröh - - - - - nen, ein Pau - ken und

The fourth system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'ist ein Klin - gen und Dröh - - - - - nen, ein Pau - ken und'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A forte dynamic marking (*f*) is present.

ein Schal - mei ß;

The fifth system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'ein Schal - mei ß;'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A piano dynamic marking (*p*) is present.

p
da - zwi - schen schluch - zen und stöh - - - nen, da -



zwi - schen schluch - zen und stöh - - - nen die lieb - lichen



En - ge - lein.



dimin.
pp



Hör' ich das Liedchen klingen

Langsam

56. *p*

p
Hör' ich das Lied - chen klin - gen, das

einst die Lieb - ste sang, so will mir die Brust zer -

sprin - gen von wil - dem Schmer - zen - drang. Es

treibt mich ein dunk - les Seh - nen hin - auf zur Wal - des -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics 'treibt mich ein dunk - les Seh - nen hin - auf zur Wal - des -'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand.

höh', — dort löst sich auf — in Trä - nen mein

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'höh', — dort löst sich auf — in Trä - nen mein'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, showing some chromatic movement in the right hand.

ü - ber - gro - sses Weh'.

The third system shows the vocal line with the lyrics 'ü - ber - gro - sses Weh''. The piano accompaniment becomes more complex, with a more active right hand featuring sixteenth-note patterns and a more varied bass line.

The fourth system is a piano solo section. It features a highly active right hand with sixteenth-note runs and a more active bass line. The music is marked with accents and dynamic markings like 'sf'.

ritard.

The fifth system concludes the piece with a piano solo section. It is marked with a 'ritard.' (ritardando) instruction. The music features a wide interval in the right hand and a more active bass line, ending with a final cadence.

Ein Jüngling liebt ein Mädchen

57. *mf*

mf

Ein Jüngling liebt ein

Mäd - chen, die hat ei - nen an - dern er - wählt; der and - re liebt ei - ne

and - re, und hat sich mit die - ser ver - mählt.

Das Mädchen nimmt aus Är - ger den er - sten be - sten

ri - tar - dan - do

Mann, der ihr in den Weg ge-laufen; der Jüngling ist ü-bel dran. Es

ist ei-ne al-te Ge-schich-te, doch bleibt sie im-mer neu; und

ri - tar - dan - do

wem sie just pas-sie-ret, dem bricht das Herz ent-zwei.

ri - tar - dan - do

a tempo

sf

Am leuchtenden Sommermorgen

Ziemlich langsam

58. *p* Am

leuch - ten - den Som - mer - mor - gen geh' ich im Gar - ten her -

um Es flü - stern und spre - chen die

Blu - - - men, ich a - ber wand - le stumm

Es flü - stern und spre - chen die Blu - men, und

schaun mit - lei - dig mich an: Sei uns - rer Schwe - ster nicht

Langsamer
pp

bö - se, du trau - ri - ger blas - ser Mann.

ritard.

Ich hab' im Traum geweinet

Leise *p*

59. Ich hab' im Traum ge - wei - net,

mir träum - te, du lä - gest im Grab. Ich wach - te

ritard. *p*

auf, und die Trä - ne floss noch von der Wan - ge her - ab. Ich

ritard.

hab' im Traum ge - wei - net, mir

träumt', du ver - liessest mich. Ich wach - te auf, und ich

wein - te noch lan - ge bit - ter - lich. *ritard.*

pp Ich hab' im Traum ge - wei - net, mir träum - te, du wärst mir noch *ritard.*

gut. Ich wach - te auf, — und noch im - mer strömt mei - ne Trä - nen.

flut.

1 *pp*

XIV. Allnächtlich im Traume

60. *p*

All-nächtlich im Traume seh' ich dich, und se-he dich

freundlich, freundlich grüssen, und laut aufweinend stürz'ich mich zu

ritard.

dei-nen sü-ssen Fü-ssen. Du

sie-hest mich an weh-mü-tig-lich und schüt-telst,

schüttelst das blon - de Köpfchen; aus dei - nen Au - gen schleichen sich die

ritard. Per - len - Trä - nen - tröpf - chen. *pp*
Du

sagst mir heimlich ein lei - ses Wort, und gibst mir den

Strauss, den Strauss von Cy - pres - sen. Ich wa - che auf, und der

Strauss ist fort, und's Wort hab' ich ver - ges - sen.

Aus alten Märchen

(Orig. E dur)

Lebendig

61.

The musical score is written for voice and piano. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 6/8 time signature. The piano accompaniment starts with a *mf* dynamic and includes a *Ped.* (pedal) marking. The vocal line enters in the second system with the lyrics "Aus al - ten Mär - chen". The melody is simple and folk-like, with a mix of quarter and eighth notes. The piano accompaniment provides a steady harmonic and rhythmic foundation with chords and moving bass lines. The lyrics are: "winkt es her - vor mit wei - sser Hand, da singt es und da klingt es von ei - nem Zau - ber - land; wo bun - te Blu - men blü - hen im gold' - nen A - bend. licht, und lieb - lich duf - tend glü - hen, mit bräut - lichem Ge - sicht;".

Aus al - ten Mär - chen

winkt es her - vor mit wei - sser Hand, da singt es und da klingt es von

ei - nem Zau - ber - land; wo bun - te Blu - men blü - hen im gold' - nen A - bend.

licht, und lieb - lich duf - tend glü - hen, mit bräut - lichem Ge - sicht;

und grü - ne Bäu - me

sin - - gen ur - al - te Me - lo - dein, die Lüf - te heim - lich

klin - gen, und Vö - gel schmetter'n drein;

und Ne - bel - bil - der stei - gen wohl aus der Erd' her -

vor, und tan - zen luft - gen Rei - gen im wun - der - li - chen Chor; und

blau - e Fun - ken bren - nen an je - dem Blatt und Reis, — und

ro - te Lich - ter ren - nen im ir - ren, wir - ren Kreis; — und lau - te Quellen

bre - chen aus wil - dem Marmor - stein, und selt - sam in den Bä - chen strahlt

fort der Wi - der - schein. — Ach! — Ach!

Mit innigster Empfindung

Ach, könnt' ich dort - hin kom - men, und dort mein Herz er -

län - ger, als wie zu Mainz die Brück'. Und holt mir auch zwölf

Rie - sen, die müs_sen noch stär - ker sein, als wie der star - ke

Chri - stoph, im Dom zu Cöln am Rhein. Die sol.len den Sarg fort.tragen, und

senken ins Meer hin.ab; denn solchem grossen Sarge ge.bührt ein grosses Grab.

Wisst ihr, warum der Sarg wohl so gross und schwer mag sein? — Ich

Adagio

senkt' auch mei-ne Lie-be und mei-nen Schmerz hin-ein.

p

This system contains the first line of music. It features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 6/4. The lyrics are written below the vocal line. A piano dynamic marking (*p*) is placed below the first few notes of the piano accompaniment.

Andante espressivo

ped. *

This system contains the second line of music, consisting of piano accompaniment on a grand staff. It begins with a *ped.* (pedal) marking and an asterisk (*) below the first measure.

ped. *

This system contains the third line of music, consisting of piano accompaniment on a grand staff. It begins with a *ped.* (pedal) marking and an asterisk (*) below the first measure.

ped. * *ped.* *

This system contains the fourth line of music, consisting of piano accompaniment on a grand staff. It features two *ped.* (pedal) markings and asterisks (*) below the first and third measures.

ritard.

This system contains the fifth line of music, consisting of piano accompaniment on a grand staff. It includes a *ritard.* (ritardando) marking in the right-hand part of the grand staff.

This system contains the sixth and final line of music on the page, consisting of piano accompaniment on a grand staff.